

VISITES GUIDÉES • GEFÜHRTE BESICHTIGUNGEN • GUIDED TOURS

17H00 – 18H30 • 17:00 – 18:30 UHR • 5 P.M. – 6.30 P.M.

L'ABEILLE, UNE VÉRITABLE AMBASSADRICE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Ce circuit est spécialement dédié aux abeilles et à leur rôle dans l'environnement. Comprenez les mystères de ce monde merveilleux grâce aux explications du guide, observez l'activité intense autour de la maison d'insectes et réjouissez-vous de la biodiversité splendide en plein centre-ville.

Dates • Datum:

14.05.2019	LU DE	18.06.2019	EN	13.08.2019	EN
21.05.2019	LU DE	09.07.2019	LU DE	27.08.2019	LU DE
04.06.2019	FR	30.07.2019	FR	03.09.2019	FR

Départ • Start: Place Clairefontaine

Inscription • Einschreibung • Subscription: environnement@vdl.lu

ENTRÉE GRATUITE AU MUSÉE MNHN

Entrée gratuite au Musée national d'histoire naturelle les mardis entre 18h00 et 20h00.

Adresse • Address:

Musée National d'Histoire Naturelle • 25 Rue Münster, L-2160 Luxembourg

DIE BIENE, EINE WAHRHAFTIGE BOTSCHAFTERIN FÜR NACHHALTIGE ENTWICKLUNG

Entdecken Sie auf einem geführten Rundgang die Welt der Bienen und erkennen Sie ihre wichtige Bedeutung für Mensch und Natur. Erhalten Sie einen einzigartigen Einblick in das geheimnisvolle Leben des Bienenvolkes, schauen Sie dem regen Treiben am Insektenhaus zu und erfreuen Sie sich an der wunderschönen Vielfalt mitten in der Stadt.

THE BEE, A REAL AMBASSADOR FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Explore the world of bees and the vital role they play for humankind. Get an inside glimpse of the daily life of a beehive and discover the bees' natural habitat, watch the fascinating activity going on outside an insect house and enjoy the biodiversity to be discovered in the city centre.



FR DE EN



3

1



2



...

BEIEN AN DER STAD MAI – SEPTEMBRE

CIRCUIT AUTOUR DE L'ABEILLE EN VILLE • BIENEN-RUNDWEG DURCH DIE STADT • BEE TRAIL THROUGH THE CITY

Follow us on



FR

APPRENEZ TOUT SUR LES ABEILLES ET LEUR ESPACE VITAL!

Laissez-vous surprendre par ces insectes indispensables à la survie de tout être vivant en poursuivant le **circuit apicole pédestre de la Ville de Luxembourg** composé de 14 points d'information. Découvrez une maison à insectes et de splendides plates-bandes avec une biodiversité incomparable et observez de près le va-et-vient quotidien des «travailleuses» assidues à l'entrée de leur ruche grâce à un miroir apposé: telles sont parmi tant d'autres les aventures qui vous attendent lors de cette promenade en famille ou entre amis!

DE

ERKUNDEN SIE DIE GEHEIMNISSE DER BIENEN UND IHRES LEBENSRAUMS!

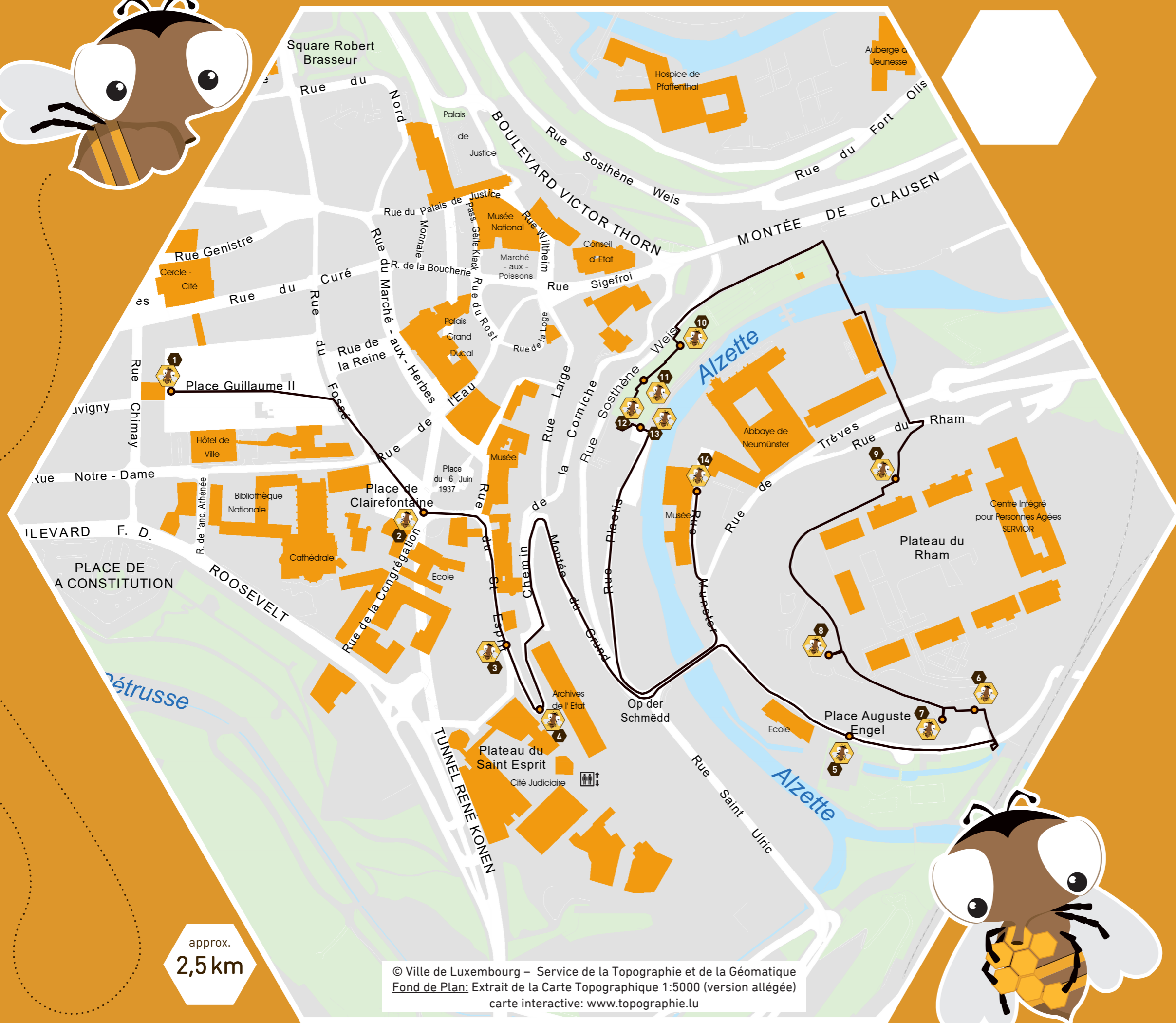
Auf dem **Bienen-Rundweg der Stadt Luxemburg** mit 14 Informationspunkten lernen Sie eines der faszinierendsten Insekten kennen und erkennen Sie wie unverzichtbar Bienen und andere Insekten zur Erhaltung der Artenvielfalt bei den Pflanzen sind. Begeben Sie sich mit Familie oder Freunden auf eine spannende Reise: Entdecken Sie unter anderem ein Insektenhaus sowie wunderschöne Blumenbeete mit einer unvergleichlichen Biodiversität und beobachten Sie den Alltag dieser fleißigen Tierchen in ihrem Bienenstock!

EN

LEARN ALL ABOUT BEES AND THEIR HABITAT!

The City of Luxembourg has created a **walking trail about bees** with 14 fun information points for you to learn all about these fascinating insects, which are essential to the survival of all living beings. Discover a house for wild bees and beautiful flowerbeds with a rich biodiversity, and get a close look at the comings and goings of these busy worker bees in their hive. It's the perfect way to spend time with family or friends and learn all about these fascinating creatures.

PLUS D'INFORMATIONS | MEHR INFORMATIONEN | FURTHER INFORMATION BEIEN.VDL.LU



approx.
2,5 km

© Ville de Luxembourg – Service de la Topographie et de la Géomatique
Fond de Plan: Extrait de la Carte Topographique 1:5000 (version allégée)
carte interactive: www.topographie.lu

ÉTAPES DU CIRCUIT • STATIONEN DES RUNDWEGS • STAGES OF THE CIRCUIT

- 1 L'ABEILLE ET LA GUÊPE • DIE BIENE UND DIE WESPE • THE BEE AND THE WASP
- 2 BIODIVERSITÉ • BIODIVERSITÄT • BIODIVERSITY
- 3 BACS ET PLATES-BANDES • PFLANZENKÜBEL UND BLUMENBEETE • PLANT BOXES AND FLOWER BEDS
- 4 LES ABEILLES DANS LA VILLE DE LUXEMBOURG • DIE BIENEN IN DER STADT LUXEMBOURG • LUXEMBOURG CITY'S BEES
- 5 BIODIVERSITÉ DANS LES MURS EN PIERRES • ARTENVIELFALT IN DEN STEINMAUERN • BIODIVERSITY IN STONE WALLS
- 6 MAISON POUR ABEILLES SAUVAGES • WILDBIENENHAUS • WILD BEES HOUSE
- 7 L'ORIENTATION DES ABEILLES • DER ORIENTIERUNGSSINN DER BIENEN • HOW BEES NAVIGATE
- 8 INSECTICIDES – UN GRAND DANGER • INSEKTENVERNICHTUNGSMITTEL – EINE GROÙE GEFAHR • INSECTICIDES – A MAJOR THREAT
- 9 REVÊTEMENT DE VERDURE POUR TOITS • DACHBEGRÜNUNG • GREEN ROOFS
- 10 LA COLONIE • DIE KOLONIE • THE COLONY
- 11 LA POLLINISATION • DIE BESTÄUBUNG • POLLINATION
- 12 RUCHE-TRONC • KLOTZBEUTE • TREE TRUNK HIVE
- 13 L'ABEILLE ET LES PRODUITS DE LA RUCHE • DIE BIENE UND DIE ERZEUGNISSE DES BIENENSTOCKS • BEEHIVE PRODUCTS
- 14 MUSÉE NATIONAL D'HISTOIRE NATURELLE: VITRINE D'ABEILLES • BIENENSCHAUKASTEN • OBSERVATION HIVE

